

《英语四级翻译训练题：电子产品》

电子产品是现代科技发展的产物，指使用电子技术进行数据处理、存储和传输的设备。从智能手机到平板电脑，从电视机到智能家居，电子产品已经成为人们生活中不可或缺的一部分。下面，一起来做一做这篇关于“电子产品”的四级翻译练习吧。

原文：

如今，中国已经成为智能手机和个人电脑的最大消费国。根据相关资料显示，到去年年底，中国智能手机市场已成为全球智能手机出货量(shipment)第一的市场。与此同时，在个人电脑销售方面，中国去年售出了8520万台，超越美国成为最大的个人电脑市场。中国在电子产品方面消费的增加充分体现了中国市场的巨大变化：财力的增加和消费者受教育程度的提高。电子产品价格的走低也被认为是吸引中国消费者的重要原因之一。

译文：

Today, China has become the largest consumer of smartphones and personal computers. According to relevant data, by the end of last year, the Chinese smartphone market had become the world's largest in terms of shipment volume. At the same time, in terms of personal computer sales, China sold 85.2 million units last year, surpassing the United States to become the largest personal computer market. The increasing consumption of electronic products in China reflects significant changes in the Chinese market: an increase in financial resources and an improvement in consumer education levels. The decrease in prices of electronic products is also considered one of the important reasons attracting Chinese consumers.